



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 3.7.2019
COM(2019) 307 final

2019/0145 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Европейски комитет за изготвяне на стандарти за вътрешното корабоплаване и в Централната комисия за корабоплаване по река Рейн във връзка с приемането на образци в областта на професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ПРЕДМЕТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Настоящото предложение се отнася до решение за установяване на позицията, която да се заеме от името на Съюза на следващото заседание на Европейския комитет за изготвяне на стандарти за вътрешното корабоплаване (CESNI) на 15 октомври 2019 г. и на бъдещо пленарно заседание на Централната комисия за корабоплаване по Рейн (ЦККР) във връзка с предвиденото приемане на стандарти за въвеждане на образци в областта на професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища.

2. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

2.1. Ревизираната Конвенция за корабоплаването по река Рейн

В ревизираната Конвенция за корабоплаването по река Рейн от 17 октомври 1868 г. се определя правната рамка, уреждаща използването на р. Рейн като вътрешен воден път за корабоплаване, и се определят отговорностите на Централната комисия за корабоплаване по Рейн (ЦККР). Действащият към момента вариант на конвенцията е резултат от Конвенцията от 20 ноември 1963 г., която влезе в сила на 14 април 1967 г.

Четири държави — членки на ЕС (Белгия, Германия, Нидерландия и Франция) и Швейцария понастоящем са страни по ревизираната Конвенция за корабоплаването по река Рейн. Съюзът не е страна по нея.

2.2. ЦККР и CESNI

ЦККР е международна организация, която осъществява инициативи, насочени към гарантиране на свободата на корабоплаването по р. Рейн, и насърчава корабоплаването по р. Рейн. Пленарните заседания се провеждат два пъти годишно и на тях присъстват представители на държавите — членки на ЦККР. Пленарното заседание е органът на ЦККР с правомощие за вземане на решения, като на него се приемат всички резолюции. Всяка държава членка има един глас, като решенията се вземат с единодушие. Резолюциите са правно обвързващи. ЕС не е член на ЦККР.

През 2015 г. ЦККР прие резолюция за създаване на Европейски комитет за изготвяне на стандарти за вътрешното корабоплаване (Comité Européen pour l'Élaboration de Standards dans le Domaine de Navigation Intérieure — CESNI). Работата на организацията включва: i) приемането на технически стандарти в различни области, по-специално по отношение на плавателните съдове, информационните технологии и екипажите; ii) еднаквото тълкуване на тези стандарти и на съответните процедури; и iii) разискванията относно безопасността на корабоплаването, опазването на околната среда и други въпроси, свързани с корабоплаването.

CESNI се състои от експерти, представляващи държавите — членки на ЦККР и на ЕС. Всяка държава членка, представена в CESNI, има един глас. Европейският съюз не е член на CESNI, но може да участва в неговата работа без право на глас наред с международните организации, работещи в областите, обхванати от CESNI.

2.3. Предвидени стандарти, които следва да бъдат приети от CESNI и ЦККР

На следващото си заседание, планирано за 15 октомври 2019 г., CESNI предвижда да приеме стандарти за образците, използвани в областта на професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища („предвидения акт“).

Това включва следните образци:

- образец на свидетелствата за квалификациите капитан, експерт по използването на втечен природен газ и експерт в областта на пътническото корабоплаване (стандарти cesni(19)_17);
- образец на моряшка служебна книжка (cesni(19)_15);
- образец на корабен дневник (cesni(19)_14);
- образец на документ, в който са обединени свидетелства за квалификация и моряшка служебна книжка (cesni (19)16);
- образец на свидетелство за издържан практически изпит (cesni(19)_13).

На своето заседание на 11 април 2019 г. CESNI единодушно реши да насрочи приемането на тези стандарти за следващото си заседание, планирано за 15 октомври 2019 г. Очаква се дотогава да бъдат направени само незначителни промени в проектите на стандартите, включително евентуалното консолидиране на документи и на техните позовавания.

От 17 януари 2022 г. разпоредбите относно навигационния персонал по река Рейн също ще се позовават на стандартите на CESNI. Това е крайният срок за транспониране на Директива (ЕС) 2017/2397. До тази дата регулаторният режим на ЦККР за професионалните квалификации, попадащи в обхвата на тази директива, трябва да бъде изцяло уеднаквен със стандартите на CESNI, за да се осигури признаване на свидетелствата за Рейн по всички вътрешни водни пътища на ЕС.

3. ПОЗИЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ ЗАЕМЕ ОТ ИМЕТО НА СЪЮЗА

Директива (ЕС) 2017/2397¹ определя условията и процедурите за издаване на свидетелствата за квалификация на лицата, участващи в експлоатирането на плавателни средства, плаващи по вътрешните водни пътища на Съюза, както и за признаването на тези квалификации в държавите членки. С цел да се гарантират еднакви условия по отношение на изпълнението на тези разпоредби, с член 11, параграф 3, член 18, параграф 3 и член 22, параграф 4 от Директива (ЕС) 2017/2397 на Комисията се предоставят изпълнителни правомощия относно приемането на образци за издаването на свидетелствата за квалификация на Съюза, свидетелства за издържани практически изпити, моряшки служебни книжки и корабни дневници. Стандартите на CESNI, с които се въвеждат образци в областта на професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища, следва да бъдат включени в правото на ЕС съгласно Директива (ЕС) 2017/2397. Затова с предвидения акт е възможно да се засегнат общи правила от законодателството на Съюза или да се измени обхватът им, във връзка с което Съюзът има изключителна външна компетентност по силата на последната част от член 3, параграф 2 от ДФЕС.

Поради това е необходимо да се установи позицията на Съюза, така че интересите на ЕС да се отразят адекватно при приемането на стандартите за установяване на образци в областта на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване.

¹ Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 година относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета (ОВ L 345, 27.12.2017 г., стр. 53).

Съгласно работната програма на CESNI за периода 2016—2018 г. експертите на CESNI (от работната група на CESNI за професионалните квалификации (CESNI/QP)) са изготвили проектостандарти за професионалните квалификации.

При подготовката на образците експертите на CESNI проведеха следните технически заседания:

- експертни заседания на CESNI на 1 февруари 2018 г., 23—24 май 2018 г., 4 септември 2018 г., 6 ноември 2018 г. и 19 февруари 2019 г.;
- Заседание на комитета CESNI на 11 април 2019 г.

Експертната група към Комисията по социалните въпроси в областта на вътрешното корабоплаване беше информирана за отбелязания от CESNI напредък по време на нейните заседания на 7 септември 2017 г., 21 септември 2018 г. и 8 февруари 2019 г.

4. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

4.1. Процесуалноправно основание

4.1.1. Принципи

В член 218, параграф 9 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) се предвижда приемането на решения за установяване на *„позициите, които трябва да се заемат от името на Съюза в рамките на орган, създаден със споразумение, когато този орган има за задача да приема актове с правно действие, с изключение на актовете за допълнение или изменение на институционалната рамка на споразумението“*.

Член 218, параграф 9 от ДФЕС се прилага независимо от това дали Съюзът е член на органа или страна по споразумението².

Понятието *„актове с правно действие“* важи и за актове с правно действие по силата на нормите на международното право, които уреждат съответния орган. То включва също така инструменти, които нямат обвързващ характер по международното право, но са *„годни да оказват съществено въздействие върху съдържанието на приеманата от законодателя на Съюза нормативна уредба“*³.

4.1.2. Приложение в конкретния случай

ЦККР е орган, създаден със споразумение, а именно ревизираната Конвенция за корабоплаването по река Рейн. CESNI е орган, създаден от ЦККР.

Актовете, които CESNI и ЦККР имат за задача да приемат, представляват актове с правно действие. Предвидените актове могат решително да повлияят върху съдържанието на законодателството на ЕС, а именно: Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 година относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета.

Това се дължи на факта, че до 17 януари 2020 г. Комисията трябва да приеме актовете за изпълнение, посочени в следните членове:

² Решение на Съда на Европейския съюз от 7 октомври 2014 г., Германия/Съвет, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, т. 64.

³ Решение на Съда на Европейския съюз от 7 октомври 2014 г., Германия/Съвет, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, т. 61—64.

- член 11, параграф 3 относно образците на свидетелствата на Съюза за квалификация и на единните документи, обединяващи свидетелствата на Съюза за квалификация и моряшките служебни книжки;
- член 18, параграф 3 относно образците за свидетелства за издържан изпит;
- член 22, параграф 4 относно образците за моряшки служебни книжки и корабни дневници.

В съображение (40) от Директива (ЕС) 2017/2397 се пояснява, че стандартите на CESNI улесняват хармонизацията на законодателството в сферата на професионалните квалификации в областта на вътрешното корабоплаване в Европа. В член 34 от директивата се посочва, че изброените по-горе актове за изпълнение трябва да се позовават на установените от CESNI стандарти, при условие че:

- а) тези стандарти са налични и актуални;
- б) тези стандарти отговарят на всички приложими изисквания, посочени в приложенията към директивата;
- в) интересите на Съюза не са застрашени от промените в процеса на вземане на решения на CESNI.

Комисията трябва да включи целия текст на стандартите в актовете за изпълнение.

Предвидените актове не допълват, нито изменят институционалната рамка на споразумението.

Поради това процесуалноправното основание за предложеното решение е член 218, параграф 9 от ДФЕС.

4.2. Материалноправно основание

4.2.1. Принципи

Материалноправното основание за дадено решение по член 218, параграф 9 от ДФЕС зависи преди всичко от целта и съдържанието на предвидения акт, по отношение на който се заема позиция от името на Съюза. Ако предвиденият акт преследва две цели или се състои от два компонента и ако едната от целите или единият от компонентите могат да се определят като главни, докато другата цел или компонент имат само допълнителен характер, решението съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС трябва да се основава на едно-единствено материалноправно основание, а именно на изискваното от главната или преобладаващата цел или компонент.

4.2.2. Приложение в конкретния случай

Главната цел и съдържание на предвидените актове са свързани с общата транспортна политика.

Поради това материалноправното основание за предложеното решение е член 91, параграф 1.

4.3. Заключение

Правното основание за предложеното решение следва да бъде член 91, параграф 1 във връзка с член 218, параграф 9 от ДФЕС.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Европейски комитет за изготвяне на стандарти за вътрешното корабоплаване и в Централната комисия за корабоплаване по река Рейн във връзка с приемането на образци в областта на професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Ревизираната Конвенция за корабоплаването по река Рейн (наричана по-нататък „споразумението“) влезе в сила на 14 април 1967 г.⁴
- (2) В съответствие с член 46 от споразумението Централната комисия за корабоплаване по Рейн („ЦККР“) може да приема резолюции, които са обвързващи за нейните членове.
- (3) Европейският комитет за изготвяне на стандарти за вътрешното корабоплаване (CESNI) е създаден на 3 юни 2015 г. в рамките на ЦККР, за да разработва технически стандарти за вътрешните водни пътища в различни области, по-специално по отношение на плавателните съдове, информационните технологии и екипажите.
- (4) На следващото си заседание, планирано за 15 октомври 2019 г., CESNI следва да приеме стандарти за образците в областта на професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища. ЦККР следва също така да приеме резолюцията, с която тези образци ще се включат в разпоредбите за навигационния персонал по р. Рейн.
- (5) Целесъобразно е да се определи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в CESNI и ЦККР, тъй като стандартите за образците в областта на професионалните квалификации ще имат значително отражение върху съдържанието на правото на Съюза, а по-конкретно върху Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета⁵.
- (6) С цел да се улесни мобилността и да се гарантира безопасността, е от съществено значение образците, използвани от членовете на екипажа за целите

⁴ Четири държави членки (Белгия, Германия, Нидерландия и Франция) и Швейцария понастоящем са страни по ревизираната Конвенция за корабоплаването по река Рейн. Съюзът не е член на ЦККР.

⁵ Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 година относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета (ОВ L 345, 27.12.2017 г., стр. 53).

на признаването на квалификациите им, да са максимално хармонизирани съгласно различните правни режими в цяла Европа. По-специално държавите — членки на ЕС, които са и членове на ЦККР, следва да бъдат оправомощени да подкрепят решения за хармонизиране на правилата на ЦККР с правилата, прилагани в Съюза.

- (7) Разработените от CESNI образци на свидетелства за квалификация, моряшки служебни книжки, корабни дневници, единен документ, обединяващ свидетелства за квалификация и моряшката служебна книжка, както и свидетелства за издържани практически изпити представляват хармонизация на европейски стандарти.
- (8) Позицията на Съюза трябва да бъде изразена от държавите — членки на Съюза, които са членове на CESNI и ЦККР, като действат съвместно,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Европейския комитет за изготвяне на стандарти за вътрешното корабоплаване (CESNI) на следващото заседание на комитета, планирано за 15 октомври 2019 г., на което се взема решението за европейските стандарти за професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища, както е определено в приложение I към тази директива, е да се одобри приемането на тези стандарти.
2. Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза на пленарното заседание на Централната комисия за корабоплаване по река Рейн (ЦККР), на което се взема решението за европейските стандарти за професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища, както е определено в приложение I към настоящото решение, е да се подкрепят всички предложения, с които изискванията на разпоредбите за навигационния персонал по река Рейн се привеждат в съответствие с тези на европейските стандарти за професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища.

Член 2

1. Позицията, посочена в член 1, параграф 1, се изразява от държавите — членки на Съюза, които са членове на CESNI, като действат съвместно.
2. Позицията, посочена в член 1, параграф 2, се изразява от държавите — членки на Съюза, които са членове на ЦККР, като действат съвместно.

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател